United Nations
nal, Scientific and
ural Organization
국제연합
교육과학문화기구

Korean
National Commission
for UNESCO
유네스코
한국위원회

겨레말큰사전남북공동편찬사업회
GyeoremalKeunsajeon Committe

제3회 유네스코·겨레말큰사전 국제학술포럼

토착어의 지속가능한 발전

:토착어로 문학하기와 세계 사전에 나타난 지역어

The 3rd International Academic Forum Sustainable Development of Indigenous Languages

기록사진집



| 주최 | 겨레말큰사전남북공동편찬사업회 · 유네스코한국위원회 · 주유네스코대한민국대표부 | 주관 | 겨레말큰사전남북공동편찬사업회 | 후원 | 통일부 · 외교부 | 협력 | 유네스코

제3회 유네스코·겨레말큰사전 국제학술포럼

토착어의 지속가능한 발전

1 유네스코·겨레말큰사전 국제학술포럼 기록사진집

2022년 11월 3일부터 11월 4일까지
대한민국 서울에서 개최된
유네스코·겨레말큰사전 국제학술포럼

제1세션
토착어의 지속가능한 발전을 위한 토착어로 문학하기

제2세션
세계 사전에 나타난 지역어



3 유네스코·겨레말큰사전 국제학술포럼 기록사진집


activities,
indigenous language creating
무형유산의 지속가능한

개회식

개회식 사회: 모순영 (겨레말큰사전 사무처장)
개회사 **민현식** 겨레말큰사전 이사장
환영사 **한경구** 유네스코한국위원회 사무총장
축 사 **권영세** 대한민국 통일부 장관
박상미 주유네스코대한민국대표부 대사



개회사 민현식 겨레말큰사전 이사장



개회사 민현식 겨레말큰사전 이사장



환영사 한경구 유네스코한국위원회 사무총장



축사 권영세 통일부 장관(박철 실장 대독)



축사 박상미 주유네스코대한민국대표부 대사



사회 모순영 겨레말큰사전 사무처장


제3회 유네스코·겨레말큰사전 국제학술포럼
토착어의 지속가능한 발전
: 토착어로 문학하기와 세계 사전에 나타난 지역어
The 3rd International Academic Forum
Sustainable Development of Indigenous Languages
: Literature Activities in Indigenous Language and Provincial·Local Words Appearing in World Dictionaries
2022. 11. 3. THU - 11. 4. FRI

개회식 내빈 기념촬영

제1세션
토착어의 지속가능한 발전을 위한 토착어로 문학하기

제1세션 토착어의 지속가능한 발전을 위한 토착어로 문학하기 좌장: 고명철 (문학평론가, 광운대학교 교수)

기조강연 권재일 서울대학교 명예교수
‘토착어의 지속가능한 발전과 토착어 사전의 힘’

발표1 야나 루실라 레마 오타발로 시인 (에콰도르)
‘키츠와어(Kichwa)로 문학하기’

발표2 이대흠 시인 (한반도)
‘전라도어로 문학하기’

발표3 마르조리에 에바스코 페르니아 시인 (필리핀)
‘비니사야어(Binísayâ)로 문학하기’

발표4 이명애 시인 (한반도)
‘평안도어로 문학하기’

발표5 창가미어 음찌지 시인 (잠비아)
‘냔자어/체와어(Nyanja/Chewa)로 문학하기’

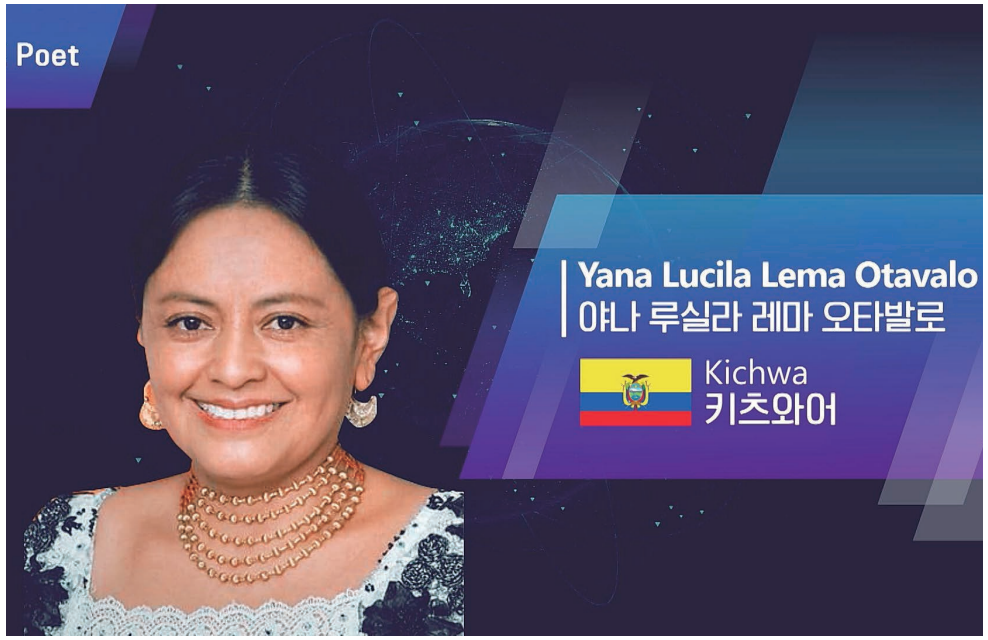
종합질의 좌장: 고명철 문학평론가, 광운대학교 교수
‘토착어로 문학하기의 의미와 토착어 창작 과정’



제1세션 좌장 고명철 광운대학교 교수



기조강연 권재일 서울대학교 명예교수









발표자 야나 루실라 레마 오타발로 시인(에콰도르)









발표자 이대흠 시인(전라도)









발표자 마르조리에 에바스코 페르니아 시인(필리핀)









발표자 이명애 시인(평안도)









발표자 창가미어 음찌지 시인(잠비아)



종합질의 토착어로 문학하기의 의미와 토착어 창작 과정







종합질의 토착어로 문학하기의 의미와 토착어 창작 과정






종합질의 토착어로 문학하기의 의미와 토착어 창작 과정



제1세션 발표자 기념촬영



제1세션 참가자 기념촬영

제3회 유네스코·겨레말큰사전 국제학술포럼

토착어의 지속가능한 발전

제2세션
세계 사전에 나타난 지역어

제2세션 세계 사전에 나타난 지역어 좌장: 유현경 연세대학교 교수

발제1	**강영봉** 제주어연구소 소장 **‘제주 방언과 사전’**
토론1	**정승철** 서울대학교 교수 **‘제주 방언과 사전에 대한 토론’**
발제2	**안상혁** 몽골국제대학교 교수 **‘다우르어 사용 전망과 표준화된 사전의 필요성’**
토론2	**김주원** 서울대학교 명예교수 **‘다우르어 사용 전망과 표준화된 사전의 필요성에 대한 토론’**
발제3	**벤자민 코트리얼** 동티모르국립대학교 교수 **‘테툼어 사전 : 그 맥락, 원리, 행동, 성공과 도전’**
토론3	**도원영** 고려대학교 민족문화연구원 교수 **‘테툼어 사전 : 그 맥락, 원리, 행동, 성공과 도전에 대한 토론’**
발제4	**김강출** 겨레말큰사전 편찬부실장 **‘《겨레말큰사전》 편찬과 지역어’**
토론4	**신성철** 순천대학교 교수 **‘《겨레말큰사전》 편찬과 지역어에 대한 토론’**
질의응답	**좌장: 유현경** 연세대학교 교수



제2세션 좌장 유현경 연세대학교 교수







발제자 강영봉 제주어연구소 소장



발제에 대한 토론(유현경, 강영봉, 정승철)







발제자 안상혁 몽골국제대학교 교수



발제에 대한 토론(유현경, 안상혁, 김주원)



발제자 벤자민 코트리얼 동티모르국립대학교 교수







발제에 대한 토론(유현경, 벤자민 코트리얼, 도원영, 최창원)







발제자 김강출 겨레말큰사전 편찬부실장



발제에 대한 토론(유현경, 김강출, 신성철)



질의응답 세계 사전에 나타난 지역어






질의응답 세계 사전에 나타난 지역어







폐회사 민현식 겨레말큰사전 이사장



제2세션 발제자 및 토론자 기념촬영



제2세션 참가자 기념촬영


제3회 유네스코·겨레말큰사전 국제학술포럼
토착어의 지속가능한 발전
:토착어로 문학하기와 세계 사전에 나타난 지역어
The 3rd International Academic Forum
Sustainable Development of Indigenous Languages
: Literature Activities in Indigenous Language and Provincial·Local Words Appearing in World Dictionaries
Dagur
내일
Maprwâm
Dhoro Wakiri
mawa
평안도어
Cinyanja ·Chewa
Soo howaada sáastal
Kichwa
Tomorrow
Biní sayâ
Kaya
제주어
Timor-Leste
Ugmâ
전라도어
2022. 11. 3. THU - 11. 4. FRI
주최 | 겨레말큰사전남북공동편찬사업회 · 유네스코 한국위원회 · 주유네스코대한민국대표부
주관 | 겨레말큰사전남북공동편찬사업회 후원 | 통일부 · 외교부 협력 | 유네스코
유네스코·겨레말큰사전 국제학술포럼
토착어의 지속가능한 발전



제3회 유네스코·겨레말큰사전 국제학술포럼

토착어의 지속가능한 발전

The 3rd International Academic Forum
Sustainable Development of Indigenous Languages

발행일 2022년 11월 15일

발행처 겨레말큰사전남북공동편찬사업회
GyeoremalKeunsajeon Committe
서울시 마포구 마포대로 136, 12층
http://gyeoremal.or.kr

디자인 ㈜유니원커뮤니케이션즈